

Utrata Fachwörterbuch

Straßenverkehr



Jürgen Utrata

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Utrata
Fachwörterbücher

Utrata
Fachwörterbuch

Straßenverkehr

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

von
Jürgen Utrata

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Marken- und Urheberrechtshinweise

Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken sind in diesem Wörterbuch einheitlich durch ® gekennzeichnet. Trotz sorgfältiger Kontrolle kann nicht garantiert werden, dass die nicht gekennzeichneten Bezeichnungen frei sind oder frei verwendet werden können.

Dieses Werk und einzelne Teile daraus sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages. Dies gilt besonders für Übersetzungen, Vervielfältigungen, auch von Teilen des Werkes, Mikroverfilmungen, Bearbeitungen sonstiger Art, sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung eingescannt und in ein Netzwerk eingestellt werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Bildnachweise

Büro-Computertisch: © CSSchmuck/Fotolia.de

Haltung: © Andreas Scholz/Fotolia.de

Container Ship: © Rafael Ramirez/Fotolia.de

Bahnhof Maschen: © Matthias Krüttgen/Fotolia.de

Frankfurt und seine Wasserwege: © Heino Pattschull/
Fotolia.de

Güterverkehr: © André Bonn/Pitopia.de

Planet Earth: © 1xpert/Fotolia.de

Versorgung, Kette, Geschaeftswelt, logistik: © kentoh/
CanStockPhoto.de

Vektor-vektor, iPhone, 4s: © manaemedia/
CanStockPhoto.de

Stock Foto Tablette, PC, iPad, 2: © manaemedia/
CanstockPhoto.de

Bus01: © B.Wylezich/Fotolia.de

Transport von Waren mit LKW: © industrieblick/Fotolia.de

Impressum

Utrata Fachbuchverlag
Buschweg 10
45896 Gelsenkirchen

Inhaber: Jürgen Utrata

Telefon: + 49 (0) 2 09 - 98 89 12 28

Telefax: + 49 (0) 2 09 - 77 98 30 97

E-Mail: info@utrata-fachbuchverlag.de

Internet: www.utrata-fachbuchverlag.de

Deutsches Lektorat: Anke Lietmann, Marl
Beate Supianek, Osnabrück
Ingrid Wiechert, Gelsenkirchen

Englisches Lektorat: Anke Lietmann, Marl

Buchcover: UlinneDesign, Neuenkirchen
Ulrike Linnenbrink

Buchsatz: Thomas Büttner, Bad Malente
Ingrid Wiechert, Gelsenkirchen

Buchdruck: SOWA Sp. z o.o., Warschau

1. Auflage

© 2014 Utrata Fachbuchverlag, Gelsenkirchen

ISBN: 978-3-944318-35-6

Vorwort

Im Zeitalter der Globalisierung nimmt die englische Sprache einen herausragenden und immer weiter zunehmenden Stellenwert in der beruflichen Praxis ein. Eine sichere und fachspezifische Kommunikation, ob über E-Mail, Postverkehr, Telefon, Telefax oder im persönlichen Gespräch ist allgegenwärtig und unverzichtbar geworden.

Bei der Entwicklung dieses Fachwörterbuches galt für mich von Anfang an die größte Maxime „aus der Praxis für die Praxis“. Aufgrund meiner langjährigen Erfahrungen und zahlreichen Fortbildungen in den vielfältigen Bereichen der Spedition und Logistik sowie auf Anregung zahlreicher Fachleute ist eine Reihe von Wörterbüchern entstanden, die Ihnen – ob Anfänger oder erfahrener Praktiker in ausführender und leitender Tätigkeit – die nicht immer leicht verständliche und sehr umfangreiche Fachsprache zugänglich macht. Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- oder Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Dieses Ihnen nun vorliegende Fachwörterbuch Straßenverkehr ist bewusst einfach und übersichtlich strukturiert, um eine gute Les- und Findbarkeit auch bei schlechten Lichtverhältnissen und dem Gebrauch mit Handschuhen zu gewährleisten. Ein alphabetisches Register am Rand bzw. ein navigierbares Inhaltsverzeichnis bei den E-Books – erleichtert Ihnen die Handhabung zusätzlich.

Es würde mich sehr freuen, wenn Ihnen das Fachwörterbuch Straßenverkehr als handliches und übersichtliches Nachschlagewerk ein treuer und nützlicher Wegbegleiter werden würde. Bitte beachten

Sie, dass es sich um ein spezialisiertes Fachwörterbuch handelt. Es werden zwar angrenzende Fachbereiche und der allgemeine Sprachgebrauch praxisrelevant berücksichtigt, es ist jedoch ergänzend zu den handelsüblichen allgemeinsprachlichen Wörterbüchern zu verwenden und ersetzt diese nicht.

Mein besonderer Dank gilt Beate Supianek für ihr unermüdliches Engagement. Sie hat dieses Werk von Anfang an konzeptionell mitentwickelt und betreut.

Haben Sie Lob, Kritik, Anregungen, Wünsche oder einfach nur eine Frage? Mein Team und ich helfen Ihnen gerne und Sie helfen uns damit sehr, weiterhin so praxisnah, aktuell und leicht verständlich zu sein.

Viel Freude mit unseren Fachwörterbüchern
wünscht Ihnen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. K.', written in a cursive style.

Legende

(*BE*) = British English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im britischen Englisch verwendet.

(*AE*) = American English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im amerikanischen Englisch verwendet.

(*ugs.*) = umgangssprachlich

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache (deutsche Wörter)

(*coll.*) = colloquial

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache (englische Wörter)

(*off.*) = offiziell (amtlich) / official

offizieller (amtlicher) Ausdruck (deutsche und englische Wörter)

f = Femininum, weibliches Hauptwort (die)

m = Maskulinum, männliches Hauptwort (der)

n = Neutrum, sächliches Hauptwort (das)

pl = Plural, Mehrzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Plural verwendet.

sg = Singular, Einzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Singular verwendet.

® = Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken (Angabe des Rechteinhabers in Klammern)

Abkürzungen

arch.	architectural / architektonisch
art	art / Kunst
aviat.	aviation / Luftfahrt
bot.	botanical / botanisch
chem.	chemistry / Chemie
cf.	confer (vergleiche)
cloth.	clothing / Bekleidung
constr.	construction / Bauwesen
e.g.	exempli gratia (for example / zum Beispiel)
econ.	economy / Wirtschaft
electr.	electrical / elektrisch
etc.	et cetera (and so on / und so weiter)
fin.	finance / Finanzwesen
geogr.	geographical / geographisch
hist.	historical / historisch
med.	medicine / Medizin
math.	mathematisch / mathematical
meteo.	meteorological / meteorologisch
mil.	military / Militärwesen
myth.	mythological / mythologisch
naut.	nautical / nautisch
pol.	political / politisch
rail	rail / Eisenbahn
rel.	religious / religiös
tech.	technological / technisch
usw.	und so weiter (and so on)
vgl.	vergleiche (confer)
z.B.	zum Beispiel (for example)

Bedeutungsangaben

Stichwort und Bedeutungsangaben beginnen jeweils in einer neuen Zeile. Übersetzungen mit gleicher

Bedeutung sind durch ein • getrennt hintereinander aufgeführt.

Übersetzungen mit unterschiedlicher Bedeutung sind untereinander aufgeführt und durch eine zusätzliche Nummerierung vor dem Begriff gekennzeichnet.

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung innerhalb einer Nummerierung sind mit einem Schrägstrich voneinander getrennt.

Die Reihenfolge ist in allen Fällen streng alphabetisch und zeigt keine Gewichtung der Übersetzungen an.

Zusätzliche Kurzerklärungen

Hinter vielen Begriffen befinden sich zusätzliche Kurzerklärungen in einer oder mehreren Klammern, die diese Begriffe näher beschreiben und/oder einem speziellen Fachgebiet zuordnen. Kurzerklärungen, die mit einem ○ abgetrennt sind, beziehen sich auf alle vorgenannten Bedeutungsangaben.

Die Kurzerklärungen geben je nach den Erfordernissen des Begriffes folgende Inhalte an:

- Präzisierung des Begriffes, z.B. zuletzt herein – zuerst heraus/LIFO (nach dem Einlagerungszeitpunkt)
- umgangssprachlicher oder veralteter Gebrauch des Begriffes, z.B. Golf von Guinea (Meerbusen von Guinea)
- Zuordnung zu einem Fachgebiet, z.B. Berliner Mauer (hist.)
- Zuordnung zu einer Kategorie, z.B. Sinti und Roma (Volk)

- Zuordnung zu einer übergeordneten Kategorie, z.B. Sylt (Nordfriesische Inseln)
- Ortsangabe, z.B. Sylt (Nordsee)
- geographische oder politische Zuordnung, z.B. Eifel (GER)

Reine Abkürzungen ohne die Funktion einer zusätzlichen Kurzerklärung werden nicht in Klammern gesetzt, sondern mit einem Schrägstrich abgetrennt, z.B. mitteleuropäische Zeit/MEZ.

Hinweis zum Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG)

Aufgrund der besseren und schnelleren Les- und Findbarkeit wird im gesamten Wörterbuch auf die Nennung beider Geschlechter verzichtet und ausschließlich die männliche Form verwendet. Selbstverständlich gehen wir von einer Gleichstellung von Mann und Frau aus, es sind immer beide Geschlechter angesprochen. Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

Verzeichnis der verwendeten Länderkürzel

Die Welt hat derzeit 193 Staaten (Mitglieder der Vereinten Nationen/UNO) plus 13 Länder oder Territorien, bei denen entweder die Staatseigenschaft umstritten ist oder die sich in freier Assoziierung zu anderen Staaten befinden.

Zur besseren Übersicht und wegen des hohen Wiedererkennungswertes sind die Abkürzungen – soweit vorhanden – immer die der olympischen Mannschaftskürzel (IOC-country code). Nur in Ausnahmefällen, falls es keines geben sollte (z.B. Vatikan), wird der ISO 3166-1 alpha-3 Ländercode der International Organization for Standardization (ISO) angegeben. Sollte auch kein ISO 3166-1 alpha-3 Ländercode der ISO vergeben sein wie bei einem de-facto-Staat (z.B. Transnistrien), wird keine Abkürzung angegeben.

Der ISO 3166-1 alpha-2 Ländercode wird z.B. im Zollwesen und im statistischen Bereich verwendet und deshalb hier mit angegeben.

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
--	ABC	--	Abchasien
AFG	AFG	AF	Afghanistan
ALB	ALB	AL	Albanien
ALG	DZA	DZ	Algerien
AND	AND	AD	Andorra
ANG	AGO	AO	Angola
ANT	ATG	AG	Antigua und Barbuda
ARG	ARG	AR	Argentinien
ARM	ARM	AM	Armenien

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
AUS	AUS	AU	Australien
AUT	AUT	AT	Österreich
AZE	AZE	AZ	Aserbaidtschan
BAH	BHS	BS	Bahamas
BAN	BGD	BD	Bangladesch
BAR	BRB	BB	Barbados
BDI	BDI	BI	Burundi
BEL	BEL	BE	Belgien
BEN	BEN	BJ	Benin
BHU	BTN	BT	Bhutan
BIH	BIH	BA	Bosnien und Herzegowina
BIZ	BLZ	BZ	Belize
BLR	BLR	BY	Belarus / Weißrussland
BOL	BOL	BO	Bolivien
BOT	BWA	BW	Botswana
BRA	BRA	BR	Brasilien
BRN	BHR	BH	Bahrain
BRU	BRN	BN	Brunei
BUL	BGR	BG	Bulgarien
BUR	BFA	BF	Burkina Faso
CAF	CAF	CF	Zentralafrikanische Republik
CAM	KHM	KH	Kambodscha
CAN	CAN	CA	Kanada
CGO	COG	CG	Republik Kongo
CHA	TCD	TC	Tschad
CHI	CHL	CL	Chile
CHN	CHN	CN	Volksrepublik China
CIV	CIV	CI	Côte d'Ivoire / Elfenbeinküste
CMR	CMR	CM	Kamerun
COD	COD	CD	Demokratische Republik Kongo

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
COK	COK	CK	Cookinseln
COL	COL	CO	Kolumbien
COM	COM	KM	Komoren
CPV	CPV	CV	Kap Verde
CRC	CRI	CR	Costa Rica
CRO	HRV	HR	Kroatien
--	CTR	--	Nordzypern / Türkische Republik Nordzypern
CUB	CUB	CU	Kuba
CYP	CYP	CY	Zypern
CZE	CZE	CZ	Tschechien
DEN	DNK	DK	Dänemark
DJI	DJI	DJ	Dschibuti
DMA	DMA	DM	Dominica
DOM	DOM	DO	Dominikanische Republik
ECU	ECU	EC	Ecuador
EGY	EGY	EG	Ägypten
--	ESH	EH	Westsahara
ERI	ERI	ER	Eritrea
ESA	SLV	SV	El Salvador
ESP	ESP	ES	Spanien
EST	EST	EE	Estland
ETH	ETH	ET	Äthiopien
FIJ	FJI	FJ	Fidschi
FIN	FIN	FI	Finnland
FRA	FRA	FR	Frankreich
FSM	FSM	FM	Föderierte Staaten von Mikronesien
GAB	GAB	GA	Gabun
GAM	GMB	GM	Gambia
GBR	GBR	GB	Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
GBS	GNB	GW	Guinea-Bissau
GEO	GEO	GE	Georgien
GEQ	GNQ	GQ	Äquatorialguinea
GER	DEU	DE	Deutschland
GHA	GHA	GH	Ghana
GRE	GRC	GR	Griechenland
GRN	GRD	GD	Grenada
GUA	GTM	GT	Guatemala
GUI	GIN	GN	Guinea
GUY	GUY	GY	Guyana
HAI	HTI	HT	Haiti
HON	HND	HN	Honduras
HUN	HUN	HU	Ungarn
INA	IDN	ID	Indonesien
IND	IND	IN	Indien
IRI	IRN	IR	Iran
IRL	IRL	IE	Irland
IRQ	IRQ	IQ	Irak
ISL	ISL	IS	Island
ISR	ISR	IL	Israel
ITA	ITA	IT	Italien
JAM	JAM	JM	Jamaika
JOR	JOR	JO	Jordanien
JPN	JPN	JP	Japan
KAZ	KAZ	KZ	Kasachstan
KEN	KEN	KE	Kenia
KGZ	KGZ	KG	Kirgisistan
KIR	KIR	KI	Kiribati
KOR	KOR	KR	Republik Korea / Südkorea
KSA	SAU	SA	Saudi-Arabien
KUW	KWT	KW	Kuwait
LAO	LAO	LA	Laos
LAT	LVA	LV	Lettland

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
LBA	LBY	LY	Libyen
LBR	LBR	LR	Liberia
LCA	LCA	LC	Saint Lucia / St. Lucia
LES	LSO	LS	Lesotho
LIB	LBN	LB	Libanon
LIE	LIE	LI	Liechtenstein
LTU	LTU	LT	Litauen
LUX	LUX	LU	Luxemburg
MAD	MDG	MG	Madagaskar
MAR	MAR	MA	Marokko
MAS	MYS	MY	Malaysia
MAW	MWI	MW	Malawi
MDA	MDA	MD	Moldawien / Republik Moldau
MDV	MDV	MV	Malediven
MEX	MEX	MX	Mexiko
MGL	MNG	MN	Mongolei
MHL	MHL	MH	Marshallinseln
MKD	MKD	MK	Mazedonien
MLI	MLI	ML	Mali
MLT	MLT	MT	Malta
MNE	MNE	ME	Montenegro
MON	MCO	MC	Monaco
MOZ	MOZ	MZ	Mosambik
MRI	MUS	MU	Mauritius
MTN	MRT	MR	Mauretanien
MYA	MMR	MM	Birma / Burma / Myanmar
NAM	NAM	NA	Namibia
NCA	NIC	NI	Nicaragua
NED	NLD	NL	Niederlande
NEP	NPL	NP	Nepal
NGR	NGA	NG	Nigeria
NIG	NER	NE	Niger

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
NIU	NIU	NU	Niue
NOR	NOR	NO	Norwegen
NRU	NRU	NR	Nauru
NZL	NZL	NZ	Neuseeland
OMA	OMN	OM	Oman
PAK	PAK	PK	Pakistan
PAN	PAN	PA	Panama
PAR	PRY	PY	Paraguay
PER	PER	PE	Peru
PHI	PHL	PH	Philippinen
PLE	PSE	PS	Staat Palästina
PLW	PLW	PW	Palau
PNG	PNG	PG	Papua-Neuguinea
POL	POL	PL	Polen
POR	PRT	PT	Portugal
PRK	PRK	KP	Demokratische Volks- republik Korea / Nordkorea
QAT	QAT	QA	Katar
ROU	ROU	RO	Rumänien
RSA	ZAF	ZA	Südafrika
RUS	RUS	RU	Russland
RWA	RWA	RW	Ruanda
SAM	WSM	WS	Samoa
SEN	SEN	SN	Senegal
SEY	SYC	SC	Seychellen
SIN	SGP	SG	Singapur
SKN	KNA	KN	St. Kitts und Nevis
SLE	SLE	SL	Sierra Leone
SLO	SVN	SI	Slowenien
SMR	SMR	SM	San Marino
SOL	SLB	SB	Salomonen
SOM	SOM	SO	Somalia
--	SOS	--	Südossetien

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
SRB	SRB	RS	Serbien
SRI	LKA	LK	Sri Lanka
--	SSD	SS	Südsudan
STP	STP	ST	São Tomé und Príncipe
SUD	SDN	SD	Sudan
SUI	CHE	CH	Schweiz
SUR	SUR	SR	Suriname
SVK	SVK	SK	Slowakei
SWE	SWE	SE	Schweden
SWZ	SWZ	SZ	Swasiland
SYR	SYR	SY	Syrien
TAN	TZA	TZ	Tansania
TGA	TON	TO	Tonga
THA	THA	TH	Thailand
TJK	TJK	TJ	Tadschikistan
TKM	TKM	TM	Turkmenistan
TLS	TLS	TL	Demokratische Republik Timor Leste / Osttimor
TOG	TGO	TG	Togo
TPE	TWN	TW	Republik China / Taiwan
TRI	TTO	TT	Trinidad und Tobago
TUN	TUN	TN	Tunesien
TUR	TUR	TR	Türkei
TUV	TUV	TV	Tuvalu
UAE	ARE	AE	Vereinigte Arabische Emirate
UGA	UGA	UG	Uganda
UKR	UKR	UA	Ukraine
URU	URY	UY	Uruguay
USA	USA	US	Vereinigte Staaten von Amerika
UZB	UZB	UZ	Usbekistan
--	VAT	VA	Vatikan

IOC	ISO 3166-1 alpha-3	ISO 3166-1 alpha-2	Staat / de-facto-Staat
VAN	VUT	VU	Vanuatu
VEN	VEN	VE	Venezuela
VIE	VNM	VN	Vietnam
VIN	VCT	VC	St. Vincent und die Grenadinen
--	XXK	--	Kosovo
YEM	YEM	YE	Jemen
ZAM	ZMB	ZM	Sambia
ZIM	ZWE	ZW	Simbabwe
--	--	--	Bergkarabach
--	--	--	Somaliland
--	--	--	Transnistrien

Englisch – Deutsch

40 foot container

20' Container • 20-Fuß
Container *m*

20' container

20' Container *m* • 20-Fuß
Container *m*

40 foot container

40' Container *m* • 40-Fuß
Container *m*

40' container

40' Container *m* • 40-Fuß
Container *m*

A

A road (*BE*)

Bundesstraße *f*

A-pillar

A-Säule *f*

A.TR form

A.TR-Formular *n*

abbey

Abtei *f*

abbreviation

Abkürzung *f* (Wort)

ABC powder extinguisher

ABC Pulverlöscher *m*

ability

Fähigkeit *f*

able

fähig

able to compete

konkurrenzfähig •
wettbewerbsfähig

abnormal

abnorm • abnormal • anormal •
unnormal

above average

überdurchschnittlich

aboveground

oberirdisch

abrasion protection

Abriebschutz *msg*

abrasion-resistant

abriebfest

abroad

Ausland *nsg*

abrupt

abrupt

Abruzzo (region of ITA)

Abruzzen *pl* (Region von ITA)

absent-minded

geistesabwesend

absolute

1. absolut
2. unbedingt

absolute liability

Gefährdungshaftung *f*

abstain from something, to

von etwas absehen

abstention

1. Enthaltung *f*
2. Stimmenthaltung *f*

absurd

absurd • widersinnig

accelerate, to

beschleunigen

acceleration

Beschleunigung *f*

acceleration force

Beschleunigungskraft *f*

acceleration lane

Beschleunigungsspur *f* •
Beschleunigungsstreifen *m*

acceleration process

Beschleunigungsvorgang *m*

acceleration resistance

Beschleunigungswiderstand *m*

accelerator pedal (*BE*)

Gaspedal *n*

accent (pronunciation)

Akzent *m* (Aussprache)

accept, to

akzeptieren • hinnehmen

acceptable

akzeptabel • annehmbar •
hinnehmbar

accessibility

Zugänglichkeit *f*

accessible

1. zugänglich
2. barrierefrei

accessorial service

1. Nebenleistung *f*
2. zusätzliche Dienstleistung *f*

accident

Unfall *m*

accident at work

Arbeitsunfall *m*

accident prevention

regulations *pl*

Unfallverhütungsvorschriften/
UVV *fpl*

accident report
Unfallbericht *m*

accident vehicle
Unfallfahrzeug *n*

accommodating
kulant

accompanied combined transport/ACT
begleiteter kombinierter Verkehr/BKV *m* • begleiteter Verkehr *m* (KV)

accompanied driving
begleitetes Fahren *n*

accompanying document
Begleitpapier *n* • Warenbegleitpapier *n*

accordance
Übereinstimmung *f*

according
übereinstimmend

Achilles' heel (*coll.*)
Achillesferse *f* (*ugs.*)

acid level (battery)
Säurestand *m* (Batterie)

acid-free
säurefrei

acidic
säurehaltig

Ackermann steering
Achsschenkelenkung *f*

acknowledgement
Quittung *f*

acknowledgement of receipt
Empfangsbestätigung *f*

acquire, to
akquirieren

acquisition
Akquise *f* • Akquisition *f*

acre/ac (unit) (1 ac = 4046.8564 m²)
Acre/ac *n* (vgl. Morgen) (Einheit) (1 ac = 4046,8564 m²)

act
Gesetz *n* (einzelnes)

act of God
höhere Gewalt *fsg*

active
aktiv

actual
tatsächlich

actual weight
tatsächliches Gewicht *n*

ad valorem
nach Wert

adapt, to
adaptieren • anpassen

adaptation
Adaption *f* • Anpassung *f*

adapted
adaptiert • angepasst

adapter
Adapter *m*

adapter sling
Adapterschlinge *f*

adaption
Adaption *f* • Anpassung *f*

adaptive cruise control/ACC
Abstandsregeltempomat *m* • automatische Distanzregelung/ADR *f*

Adaptive Forward Lighting/AFL
(® Adam Opel AG)
Adaptives Fahrlicht/AFL *n*
(® Adam Opel AG)

adaptor
Adapter *m*

AdBlue (® Verband der Automobilindustrie/VDA) (*BE*)
AdBlue *n* (® Verband der Automobilindustrie/VDA)

additional
zusätzlich

additional cargo
Beiladung *f*

additional charge
Aufpreis *m* • Aufschlag *m* • Zuschlag *m*

additional load
Beiladung *f*

address
Adresse *f* • Anschrift *f*

address field
Adressfeld *n* • Anschriftenfeld *n*

adhesion coefficient
Kraftschlussbeiwert *m*

adhesive tape
Klebeband *n*

adjust, to
1. einstellen (z.B. Zündung) / justieren
2. verstellen

adjustability
1. Einstellbarkeit *fsg*
2. Verstellbarkeit *fsg*

adjustable

1. einstellbar
2. verstellbar

adjustable spanner (BE)

1. Engländer *m* (Werkzeug)
2. Rollgabelschlüssel *m*

adjustable wrench (BE)

1. Engländer *m* (Werkzeug)
2. Rollgabelschlüssel *m*

adjustment

Justierung *f*

adjustment range

1. Einstellbereich *m*
2. Verstellbereich *m*

admissibility

Zulässigkeit *f*

admissible

statthaft

ADR certificate

ADR-Bescheinigung *f*

advanced

fortschrittlich

Advanced Driver Assistance

Systems/ADAS *pl*

Fahrerassistenzsystem/FAS *n*

Advanced Front-Lighting

System/AFS

Kurvenlicht *n*

advantage

Vorteil *m*

advantageous

vorteilhaft

adverse

widrig

adversity

Widrigkeit *f*

advertising column

Litfaßsäule *f*

advice

1. Avis *m/n*
2. Rat *m* (Ratschlag) / Ratschlag *m*

advisable

ratsam

advise, to

1. avisieren
2. beraten / raten (Ratschlag)

advisory speed limit

Richtgeschwindigkeit *f*

aerial transfer bridge

Schwebebrücke *f*

aerodynamic

aerodynamisch

aerodynamic drag (vehicle)

Luftwiderstand *m* (Fahrzeug)

aerodynamics *pl*

Aerodynamik *fsg*

Africa (continent)

Afrika *n* (Kontinent)

afternoon

Nachmittag *m*

against all odds

- allen Widrigkeiten zum Trotz
- entgegen allen Erwartungen
- gegen alle Schwierigkeiten

aggravating

erschwerend

aggressive

aggressiv

aggression

Aggression *f*

aggressiveness

Aggressivität *f*

agile

1. agil
2. wendig

agree (to, with), to

einverstanden sein

agree, to

1. einwilligen
2. vereinbaren
3. zustimmen

agreed

1. abgemacht / vereinbart
2. einig

agreeing

übereinstimmend

agreement

1. Abmachung *f* / Vereinbarung *f*
2. Einigkeit *fsg* / Einverständnis *n*

agricultural road

Wirtschaftsweg *m*

air brake

Luftdruckbremse *f*

air compressor

Luftpresser *m*

air conditioner

Klimaanlage *f*

air conditioning

Klimaanlage *f*

air cooling

Luftkühlung *f*

air dam
Frontspoiler *m*

air dryer (e.g. brake)
Lufttrockner *m* (z.B. Bremse)

air filling pistol (fill up bag)
Luft-Füllpistole *f* (Staupolster)

air filter
Luftfilter *m*

air horn
Luftthorn *n*

air pressure check
Luftdruckkontrolle *f*

air sg
Luft *f*

air spring
Luftfeder *f*

air suspension
Luftfederung *f*

air-conditioning
Klimatisierung *f*

air-cooled
luftgekühlt

air-cooled engine
luftgekühlter Motor *m*

air-suspension bellow
Luftfederbalg *m*

airbag
Airbag *m* • Luftsack *m* (Airbag) • Prallkissen *n* (Airbag)

airline track (load securing)
Airline-Schiene *f* (Ladungssicherung)

airlines pl (vehicle) (red supply line and yellow brake line)
Luftleitungen *fpl* (Fahrzeug) (rote Vorratsleitung und gelbe Bremsleitung)

airport
Flughafen *m*

aisle (e.g. bus, aircraft, train, store)
Gang *m* (z.B. Bus, Flugzeug, Zug, Lager)

alarm
Alarm *m*

alarm system
Alarmanlage *f*

Albania/ALB (state) (Europe)
Albanien/ALB *n* • Republik Albanien/ALB *f* ◦ (Staat) (Europa)

alcohol
Alkohol *m*

Alentejo (region of POR)
Alentejo *m* (Region von POR)

Algarve (region of POR)
Algarve *f* (Region von POR)

Algeria/ALG (state) (Africa)
Algerien/ALG *n* • Demokratische Volksrepublik Algerien/ALG *f* ◦ (Staat) (Afrika)

alive
lebendig

all terrain vehicle/ATV
Quad *n*

all-season tire (AE)
Ganzjahresreifen *m*

all-season tyre (BE)
Ganzjahresreifen *m*

all-wheel drive
Allradantrieb *m*

all-wheel steering
Allradlenkung *f*

alleged
1. angeblich
2. vermeintlich

Allen key (® Allen Manufacturing Company)
Inbusschlüssel *m* (® Ruia Group) • Innensechskantschlüssel *m*

Allen screw (® Allen Manufacturing Company)
Innensechskantschraube *f*

Allen wrench (® Allen Manufacturing Company)
Inbusschlüssel *m* (® Ruia Group) • Innensechskantschlüssel *m*

allergic
allergisch

allergy
Allergie *f*

Allgäu (landscape) (GER, AUT)
Allgäu *n* (Landschaft) (GER, AUT)

allow, to
erlauben

allowed
erlaubt

alloy wheel
Leichtmetallrad *n*

alone
allein

alphabet

Alphabet *n*

Alps *pl* (mountains) (FRA, MON, ITA, SUI, LIE, GER, AUT, SLO)

Alpen *pl* (Gebirge) (FRA, MON, ITA, SUI, LIE, GER, AUT, SLO)

Alsace (region of FRA)

Elsass *n* (Region von FRA)

alternative

alternativ

alternative

Alternative *f*

alternative drive

alternativer Antrieb *m*

alternative fuel

alternativer Kraftstoff *m*

alternative route

1. Alternativstrecke *f*

2. Ausweichstrecke *f*

alternator (vehicle)

Drehstromlichtmaschine *f* ●

Lichtmaschine/LiMa *f*

Altmark (landscape) (GER)

Altmark *f* (Landschaft) (GER)

aluminium pallet (BE)

Alupalette *f*

aluminium *sg* (BE)

Aluminium *nsg*

aluminum pallet (AE)

Alupalette *f*

aluminum *sg* (AE)

Aluminium *nsg*

Amalfi Coast (Tyrrhenean Sea) (ITA)

Amalfiküste *f* (Tyrrhenisches Meer) (ITA)

amazed

erstaunt ● verblüfft

amazement

Erstaunen *nsg* ● Verblüffung *f*

amazing

erstaunlich ● verblüffend

ambition

Ambition *f* ● Ehrgeiz *m*

ambitious

ambitioniert ● ehrgeizig

ambivalence

Ambivalenz *f* ● Zwiespältigkeit *f*

ambivalent

ambivalent ● zwiespältig

ambulance

1. Krankentransportwagen /

KTW *m* / Krankenwagen *m*

2. Rettungswagen / RTW *m* /

Krankenwagen *m*

amicable

gütlich

armored car (AE) (VIP)

Sonderschutzfahrzeug *n*

(gepanzert)

amount to, to

belaufen auf (Wert)

armoured car (AE) (VIP)

Sonderschutzfahrzeug *n*

(gepanzert)

amp-hour/Ah (unit)

Amperestunde/Ah *f* (Einheit)

ampere-hour/Ah (unit)

Amperestunde/Ah *f* (Einheit)

ampere/A (unit)

Ampere/A *n* (Einheit)

amphibian (vehicle)

Amphibienfahrzeug *n*

amphibious vehicle

Amphibienfahrzeug *n*

analogue

analog

analogue tachograph

analoger Tachograph *m* ●

EG-Kontrollgerät *n* (analog) ●

mechanischer Tachograph *m*

Anatolia (region) (TUR)

Anatolien *n* ● Kleinasien *n* ○

(Region) (TUR)

anchor point

Anschlagpunkt *m*

Andalusia (autonomous

community of ESP)

Andalusien *n* (Autonome

Gemeinschaft von ESP)

Andorra/AND (state) (Europe)

Andorra/AND *n* ● Fürstentum

Andorra/AND *n* ○ (Staat)

(Europa)

anger

Wut *fsg* ● Zorn *m**sg*

angle

Winkel *m*

angry

wütend ● zornig

animal

Tier *n*

animal

tierisch

animal feed

Futter *n* • Futtermittel *n* •

Tierfutter *n* • Viehfutter *n*

annoying

nervig

annual

jährlich

answer

Antwort *f*

answer, to

antworten

answering machine

Anrufbeantworter *m*

anti-competitive

wettbewerbswidrig

anti-fog cloth

Antibeschlagentuch *n*

anti-fog sponge

Antibeschlagschwamm *m*

anti-freeze pump (brake)

Frostschutzpumpe *f* (Bremse)

anti-lock braking system/ABS

Antiblockiersystem/ABS *n* •

Automatischer Blockier-
verhinderer/ABV *m*

anti-roll bar (vehicle)

Stabilisator *m* (Fahrzeug)

anti-slide mat

Antirutschmatte *f*

anti-slip mat

Antirutschmatte *f*

anti-slip regulation/ASR

Antriebsschlupfregelung/ASR *f* •

Traktionskontrolle *f*

antibiotic

Antibiotikum *n*

anticipate, to

1. antizipieren (vorwegnehmen) /
vorwegnehmen

2. vorhersehen

anticipated profit

imaginärer Gewinn *m*

anticipatory

1. antizipatorisch (vorweg-
nehmend) / vorwegnehmend

2. vorausschauend

anticipatory driving

vorausschauendes Fahren *n*

antifreeze (radiator)

Frostschutz *msg* (Kühler) •

Frostschutzmittel *n* (Kühler) •

Kühlerfrostschutz *msg*

antifreeze (windows)

Frostschutz *msg* (Scheiben) •

Frostschutzmittel *n* (Scheiben) •

Scheibenfrostschutz *msg* •

Scheibenfrostschutzmittel *n*

antimacassar

Antimakassar *m*

antique car (AE) (over 45 years of age)

Oldtimer *m* (Fahrzeug)

antique car (BE) (after 1939)

Oldtimer *m* (Fahrzeug)

antique vehicle license plate (AE)

H-Kennzeichen *n*

antique vehicle registration

Oldtimerkennzeichen *n*

antiskid

rutschsicher

antislip

rutschsicher

antisocial

unsozial

antistatic

antistatisch

anxious

ängstlich

Aosta Valley (region of ITA)

Aostatal *n* (Region von ITA)

Apennine Peninsula (ITA,

SMR, VAT)

Apennin-Halbinsel *f* •

Apenninenhalbinsel *f* •

Italienische Halbinsel *f* ◦ (ITA,
SMR, VAT)

appear, to

erscheinen

application

Beantragung *f*

apply for, to (e.g. credit, licence)

beantragen (z.B. Lizenz, Kredit)

approval

Zustimmung *f*

approximate

annähernd • ungefähr

April

April *m*

Apulia (region of ITA)

Apulien *n* (Region von ITA)

aquaplaning

Aquaplaning *n*

Aquatarder (retarder) (® Voith Turbo GmbH & Co. KG)

Aquatarder *m* (Dauerbremse) (® Voith Turbo GmbH & Co. KG)

Aquitaine (region of FRA)

Aquitainen *n* (Region von FRA)

Arab Republic of Egypt/EGY

(state) (Africa)

Ägypten/EGY *n* • Arabische Republik Ägypten/EGY *f* ◦ (Staat) (Afrika)

Aragon (autonomous community of ESP)

Aragonien *n* (Autonome Gemeinschaft von ESP)

arbitrariness

Willkür *fsg*

arbitrary

1. beliebig
2. willkürlich

arctic

arktisch

Arctic Circle

arktischer Polarkreis *m* • nördlicher Polarkreis *m*

Ardennes *pl* (mountains) (BEL, LUX, FRA)

Ardennen *pl* • Ardenner Wald *m* ◦ (Gebirge) (BEL, LUX, FRA)

are/a (unit) (100 m²)

Ar/a *m/n* (Einheit) (100 m²)

area

1. Bereich *m*
2. Gebiet *n*

area code

Ortsvorwahl *f* • Vorwahl *f* (Ort)

area contract freight forwarder

Gebietsspediteur *m*

area of responsibility

Verantwortungsbereich *m*

argue, to (dispute)

sich streiten • streiten

argue, to (statement)

argumentieren

argument (dispute)

Auseinandersetzung *f* • Disput *m* • Streit *m* • Streitigkeit *f*

argument (statement)

Argument *n*

arm

Arm *m*

armrest

Armlehne *f*

arrival

Ankunft *f*

arrive, to

ankommen

arrogance

Arroganz *fsg* • Überheblichkeit *f*

arrogant

arrogant • überheblich

arterial road

Ausfallstraße *f*

article

Artikel *m*

article number

Artikelnummer *f* • Warennummer *f*

articulated bus

Gelenkbus *m* • Gelenkwagen *m* (Bus) • Gelenkzug/GLZ *m* (Bus) • Gliederbus *m*

articulated lorry (BE)

Sattelzug *m*

articulated steering

Knicklenkung *f*

articulated trailer bus

Sattelbus *m* • Sattelomnibus *m* • Sattelzugomnibus *m*

artificial

künstlich

AS Tronic (automatic transmission)

(® ZF Friedrichshafen AG)

AS Tronic *f* (automatisches Schaltgetriebe) (® ZF Friedrichshafen AG)

asbestos-free

asbestfrei

ashtray

Aschenbecher *m*

Asia (continent)

Asien *n* (Kontinent)

Asia Minor (region) (TUR)

Anatolien *n* • Kleinasien *n* ◦ (Region) (TUR)

Asian Turkey (region) (TUR)

Anatolien *n* • Kleinasien *n* ◦ (Region) (TUR)

ask for, to

bitten um

ask, to

fragen

aspect

Aspekt *m*

asphalt

Asphalt *m*

aspheric (e.g. mirror)

asphärisch (z.B. Spiegel)

aspheric mirror

asphärischer Spiegel *m*

association

Verband *m* (Zusammenschluss)

Association of German Freight Forwarders and Logistics Operators/DSLW

Deutscher Speditions- und Logistikverband e.V./DSLW *m*

assumption

Vermutung *f*

astonished

erstaunt

astonishing

erstaunlich

astonishment

Erstaunen *nsg*

astounded

erstaunt • verblüfft

astounding

erstaunlich • verblüffend

Asturias (autonomous community of ESP)

Asturien *n* (Autonome Gemeinschaft von ESP)

at the moment

momentan

ATA carnet

Carnet ATA *n*

ATA procedure

ATA-Verfahren *n*

Atlantic

Atlantik *m* • Atlantischer Ozean *m*

Atlantic Ocean

Atlantik *m* • Atlantischer Ozean *m*

attachment (email)

Anhang *m* (E-Mail)

attempt

Versuch *m*

attempt, to

versuchen

attention *sg*

1. Achtung *fsg*

2. Aufmerksamkeit *f*

attentive

aufmerksam

attestation of activities (driver)

Bescheinigung von Tätigkeiten *f* •

EU-Bescheinigung für berücksichtigungsfreie Tage *f* ◦ (Fahrer)

atypical

atypisch • untypisch

August

August *m*

Austria/AUT (state) (Europe)

Österreich/AUT *n* • Republik

Österreich/AUT *f* ◦ (Staat)

(Europa)

authorisation (BE)

1. Befugnis *f*

2. Bevollmächtigung *f* /

Vollmacht *f*

authorise, to (BE)

bevollmächtigen

authorised (BE)

befugt

authorization (AE)

1. Befugnis *f*

2. Bevollmächtigung *f* /

Vollmacht *f*

authorize, to (AE)

bevollmächtigen

authorized (AE)

befugt

auto electrician

Kfz-Elektriker *m* • Kraftfahrzeug-elektriker *m*

auto mechanic

Automechaniker *m* • Kfz-Mechaniker *m* • Kraftfahrzeug-mechaniker *m*

auto reverse mechanism (trailer)

Rückfahrautomatik *f* (Anhänger)

auto rickshaw

Autorikscha *f* • Motorrikscha *f* • Tuk-Tuk *n*

automated manual gearbox

automatisiertes Schaltgetriebe *n*

automated manual transmission

automatisiertes Schaltgetriebe *n*

automated parking system/APS

automatisches Parkhaus *n* •

automatisches Parksystem *n*

automatic

automatisch

automatic air-conditioningKlimaautomatik *f* ●Klimatisierungsautomatik *f***automatic climate control**Klimaautomatik *f* ●Klimatisierungsautomatik *f***Automatic Clutch System/ACS**Automatisches Kupplungssystem/AKS *n***automatic drain valve/ADV**

(brake)

automatisches Entwässerungsventil *n* (Bremse)**automatic gearbox**Automatikgetriebe *n***automatic leveling system (AE)**Niveauregulierung *f***automatic levelling system**

(BE)

Niveauregulierung *f***automatic license plate****recognition/ALPR (AE)**automatische Kennzeichenerfassung *f* ● automatische Nummernschilderkennung *f***automatic load-dependent****brake**automatische lastabhängige Bremse/ALB *f***automatic number plate****recognition/ANPR (BE)**automatische Kennzeichenerfassung *f* ● automatische Nummernschilderkennung *f***automatic ramp**automatische Rampe *f***automatic tire chain (AE)**Schleuderkette *f***automatic transmission**Automatikgetriebe *n***automatic transmission fluid**Automatikgetriebeöl *n***automatic tyre chain (BE)**Schleuderkette *f***automatical**

automatisch

automobileAuto *n* ● Automobil *n* ●Kraftwagen *m* ● Personenkraftwagen/PKW *m***automobile factory**Autofabrik *f* ● Automobilfabrik *f* ●Automobilwerk *n***automobile platform**Plattform *f* (Auto)**automobilia *pl***Automobilia *npl***automotive industry**Automobilindustrie *f***automotive lighting**Fahrzeugbeleuchtung *f***automotive mechatronics****engineer**Kfz-Mechatroniker *m* ● Kraftfahrzeugmechatroniker *m***automotive supplier**Automobilzulieferer *m***Autonomous Province of****Vojvodina (province of SRB)**Vojvodina *f* ● Woiwodina *f* ●Wojwodina *f* ○ (Provinz in SRB)**autumn (BE)**Herbst *m***autumnal**

herbstlich

Auvergne (region of FRA)Auvergne *f* (Region von FRA)**auxiliary brake**Hilfsbremse *f***auxiliary brake system**Hilfsbremsanlage/HBA *f***auxiliary heating**1. Standheizung *f*2. Zusatzheizung *f***auxiliary release device (brake)**Hilfslöseeinrichtung *f* (Bremse)**auxiliary unit (e.g. alternator)**Nebenaggregat *n* (z.B.

Lichtmaschine)

availabilityVerfügbarkeit *f***available**

erhältlich ● verfügbar

available, to make

bereitstellen ● zur Verfügung stellen

avenue (of trees)Allee *f***average**Durchschnitt *m***average**

durchschnittlich

B

average speed

Durchschnittsgeschwindigkeit *f*

averse

abgeneigt

aversion

Abneigung *f* • Aversion *f*

avoid, to

vermeiden

avoidable

vermeidbar

await, to

1. abwarten
2. erwarten

aware

bewusst

awkward

tollpatschig • ungeschickt (Fähigkeit)

awkwardness

Tollpatschigkeit *fsg* • Ungeschicklichkeit *f*

axial distance

Achsabstand *m*

axle

Achse *f*

axle boot

Achsmanschette *f*

axle drive

Achsantrieb *m*

axle load (vehicle)

Achslast *f*

B

B road (BE)

Landesstraße *f* • Landstraße *f* • Staatsstraße *f* (Bayern, Sachsen)

B-pillar

B-Säule *f*

baby

Baby *n*

baby carriage (AE)

Kinderwagen *m*

bachelor professional of

business (CCI) (non-university degree)

geprüfter Wirtschaftsfachwirt (IHK) *m* (*off.*)

bachelor professional of international trade and management (CCI) (non-university degree)

geprüfter Fachkaufmann für Außenwirtschaft (IHK) *m* (*off.*)

bachelor professional of inventory management and control (CCI) (non-university degree)

geprüfter Logistikmeister (IHK) *m* (*off.*)

bachelor professional of materials procurement and logistics (CCI) (non-university degree)

geprüfter Fachkaufmann für Einkauf und Logistik (IHK) *m* (*off.*)

bachelor professional of transport management and operations (CCI) (non-university degree)

geprüfter Fachwirt für Güterverkehr und Logistik (IHK) *m* •

geprüfter Verkehrsfachwirt (IHK) *m* ◦ (*off.*)

back

hinten • rückwärtig

back

1. Rücken *m*
2. Rückseite *f*

back seat

1. Rückbank *f* / Rücksitzbank *f*
2. Rücksitz *m*

back window

Heckscheibe *f*

back-up light (AE)

Rückfahrcheinwerfer *m*

back, at the

hinten

backbone chassis

Zentralrohrrahmen *m*

backfire

Fehlzündung *f*

background

Hintergrund *m*

background knowledge

Hintergrundwissen *nsg*

backrest

Rückenlehne *f*

backup camera (AE)

Rückfahrkamera *f*

Deutsch – Englisch

- 2-Sekunden-Regel** *f*
two-second rule
- 20-Fuß Container** *m*
20' container • 20 foot container
- 20' Container** *m*
20' container • 20 foot container
- 40-Fuß Container** *m*
40' container • 40 foot container
- 40' Container** *m*
40' container • 40 foot container

A

- A-Säule** *f*
A-pillar
- A.TR-Formular** *n*
A.TR form
- ab Werk ... benannter Ort der Lieferung**
ex works ... named place of delivery • EXW
- abbiegen**
turn, to
- Abblendlicht** *n*
dipped-beam headlight (BE) • low-beam headlight (AE)
- abbremsen**
brake, to
- Abbremsung** *f*
braking
- ABC Pulverlöscher** *m*
ABC powder extinguisher
- abdecken** (z.B. Plane)
cover, to (e.g. tarpaulin)
- Abdeckfolie** *f*
cover sheeting
- Abdeckplane** *f*
tarpaulin
- Abend** *m*
evening
- Abenddämmerung** *f*
dusk
- abfahren** (z.B. Autobahn)
exit, to • leave, to ◦ (e.g. motorway)
- Abfahrt** *f*
departure
- Abfahrtskontrolle** *f* (LKW, Bus)
pre-departure check (lorry/truck, bus)
- Abfahrtskontrolle** *f* (Stapler)
check before driving (forklift)
- Abfahrtszeit** *f*
time of departure
- Abfall** *m*
waste
- abfertigen**
dispatch, to
- Abfluss** *m*
drain
- Abgas** *n*
exhaust fumes *pl* • exhaust gas
- Abgasanlage** *f*
exhaust system
- abgasarm**
low-emission • reduced-emission
- Abgaskrümmer** *m*
exhaust manifold
- Abgasnorm** *f*
exhaust emission standard
- Abgasrückführung/AGR** *f*
exhaust gas recirculation/EGR
- Abgasturbolader/ATL** *m*
turbo (*coll.*) • exhaust gas turbocharger
- Abgasuntersuchung/AU** *f*
emissions test
- abgefahren** (Reifen)
worn (tyre)
- abgefahrener Reifen** *m*
bald tire (AE) • bald tyre (BE) • worn tire (AE) • worn tyre (BE)
- abgelaufen** (z.B. Frist)
expired
- abgelegen**
remote
- abgemacht**
agreed
- abgemessen**
measured
- abgeneigt**
averse
- abgenutzt** (z.B. Reifen)
worn (e.g. tyre)
- abgeschlossen** (z.B. Vorgang)
finished
- abgesenkte Bordsteinkante** *f*
curb cut (AE) • dropped kerb (BE)
- abgesichert** (gegen Gefahr, Risiko)
secured (against danger, risk)

- abhängig**
dependent
- abholbereit**
ready for collection
- abholen**
collect, to
- Abholung** *f*
collection
- abklären**
clarify, to
- Abklärung** *f*
clarification
- abklemmen**
disconnect, to
- Abkommen** *n*
convention • regulation
- abkühlen**
cool, to • cool down, to
- abkuppeln** (Anhänger)
uncouple, to (trailer)
- Abkürzung** *f* (Weg)
shortcut
- Abkürzung** *f* (Wort)
abbreviation
- abladen**
unload, to
- Abladeplatz** *m*
unloading point
- Abladestelle** *f*
unloading point
- Abladung** *f*
unloading
- ablassen** (z.B. Öl, Kühlfüssigkeit)
drain, to (e.g. oil, coolant)
- ablaufen** (z.B. Frist)
expire, to • lapse, to
- ablegen** (aussondern)
discard, to
- Ablegereife** *f*
discard state • withdrawal from service
- ablehnen**
refuse, to • reject, to
- Ablehnung** *f*
rejection • refusal
- ablenken** (z.B. beim Fahren)
distract, to (e.g. when driving)
- Ablenkung** *f* (z.B. beim Fahren)
distraction (e.g. when driving)
- Ablieferbeleg** *m*
proof of delivery/POD
- abliefern**
deliver, to
- Ablieferung** *f*
delivery
- Ablieferungsnachweis** *m*
proof of delivery/POD
- Abmachung** *f*
agreement
- abmessen**
measure, to
- Abmessung** *f*
dimension
- abmontieren**
demount, to • dismount, to
- Abneigung** *f*
aversion
- abnorm**
abnormal
- abnormal**
abnormal
- Abreißeil** *n* (Anhänger)
breakaway cable (trailer)
- abriebfest**
abrasion-resistant
- Abriebschutz** *msg*
abrasion protection
- Abrollcontainer** *m*
roll-off container
- Abrollcontainer-Transport-system/ACTS** *n*
roll-off container transport system/ACTS
- abrollen**
unroll, to
- abrupt**
abrupt
- Abruzzen** *pl* (Region von ITA)
Abruzzo (region of ITA)
- absatteln** (Auflieger)
unhitch, to (trailer)
- Abschaltdruck** *m* (Druckregler)
cut-out pressure (pressure regulator) • towing dolly • spectacle lift • wheel-lift
- abschleppen**
tow, to
- Abschleppfahrzeug** *n*
breakdown lorry (BE) • breakdown truck (AE) • tow truck (AE)
- Abschlepphaken** *m*
tow hook • towing dolly

Abschleppkupplung *f*
pin and jaw coupling • pin and
jaw trailer hitch

Abschleppschlinge *f*
tow sling

Abschleppseil *n*
tow rope

Abschleppstange *f*
tow bar

Abschleppwagen *m*
breakdown lorry (BE) •
breakdown truck (AE) •
tow truck (AE)

Abschlusszwang *m*
obligation to contract

abschmieren (Fett)
grease, to

Abschmiernippel *m* (Fahrgestell)
grease nipple (chassis)

abschmirlen
sand, to • sandpaper, to

Abschnittskontrolle *f*
(Geschwindigkeit)
section control (speed)

abschrauben
screw off, to

abschweifen
digress, to

absehbar
foreseeable

absehen (vorhersehen)
foresee, to

Absender *m*
consignor • shipper

Absenderadresse *f*
return address

absetzen (Last)
set down, to

Absetzkabine *f*
demountable camper •
truck-camper (AE)

Absetzmulde *f*
skip

absichern (gegen Gefahr, Risiko)
secure, to (against danger, risk)

Absicherung *f* (gegen Gefahr,
Risiko)
securing (against danger, risk)

absolut
absolute

absolutes Halteverbot *n*
no stopping zone

absolutes Halteverbot *n*
no stopping zone

Absperrung *f* (z.B. Baustelle)
barrier (e.g. road works)

Absperrung *f* (z.B. Polizei)
cordon (e.g. police)

Abstand *m*
distance

Abstandsregelautomat *m*
adaptive cruise control/ACC

absurd
absurd

Abtei *f*
abbey

Abwägung *f*
consideration

abwarten
await, to

abwaschbar
washable

abwickeln (Umschlag)
handle, to

Abwicklung *f* (Umschlag)
handling

abwiegen
weigh, to

Abwrackprämie *f* (Fahrzeug)
scrappage program • scrappage
premium ◦ (vehicle)

Abzweigung *f*
turnoff

Achillesferse *f* (ugs.)
Achilles' heel • weak spot ◦ (coll.)

Achsabstand *m*
axial distance • distance
between the axles

Achsantrieb *m*
axle drive

Achse *f*
axle

Achsenbruch *m*
broken axle

Achslast *f*
axle load (vehicle)

Achsmanschette *f*
axle boot

Achsschenkelenkung *f*
Ackermann steering

Achsvermessung *f*
wheel alignment • ramp travel
index/RTI

Achtung *fsg*
attention *sg*

Acre/ac *n* (vgl. Morgen) (Einheit)
(1 ac = 4046,8564 m²)
acre/ac (unit) (1 ac =
4046.8564 m²)

Adapter *m*
adapter • adaptor

Adapterschlinge *f*
adapter sling

Adaption *f*
adaptation • adaption

Adaptives Fahrlicht/AFL *n* (®)
Adam Opel AG)
Adaptive Forward Lighting/AFL
(® Adam Opel AG)

AdBlue *n* (®) Verband der
Automobilindustrie/VDA)
AdBlue (®) Verband der
Automobilindustrie/VDA) (*BE*) •
diesel exhaust fluid/DEF (*AE*)

ADR-Bescheinigung *f*
ADR certificate

Adresse *f*
address

Adressfeld *n*
address field

Aerodynamik *fsg*
aerodynamics *pl*

aerodynamisch
aerodynamic

Afrika *n* (Kontinent)
Africa (continent)

Aggression *f*
aggression

aggressiv
aggressive

Aggressivität *f*
aggressiveness

Ägypten/EGY *n* (Staat) (Afrika)
Arab Republic of Egypt/EGY •
Egypt/EGY ◦ (state) (Africa)

ähnlich
similar

Airbag *m*
airbag

Airline-Schiene *f* (Ladungs-
sicherung)
airline track (load securing)

akquirieren
acquire, to

Akquise *f*
acquisition

Akquisition *f*
acquisition

aktiv
active

aktuell
current

Akzent *m* (Aussprache)
accent (pronunciation)

akzeptabel
acceptable

akzeptieren
accept, to

Alarm *m*
alarm

Alarmanlage *f*
alarm system

Albanien/ALB *n* (Staat) (Europa)
Albania/ALB • Republic of
Albania/ALB ◦ (state) (Europe)

Alentejo *m* (Region von POR)
Alentejo (region of POR)

Algarve *f* (Region von POR)
Algarve (region of POR)

Algerien/ALG *n* (Staat) (Afrika)
Algeria/ALG • People's
Democratic Republic of Algeria/
ALG ◦ (state) (Africa)

Alkohol *m*
alcohol

Alkohol-Wegfahrsperre *f*
breath alcohol ignition interlock
device/BAIDD • ignition interlock
device/IID

Alkohol-Zündschlossperre *f*
breath alcohol ignition interlock
device/BAIDD • ignition interlock
device/IID

alkoholfrei
non-alcoholic

Alkoholverbot *n*
ban on alcohol

Allee *f*
avenue (of trees)

allein
alone

allen Widrigkeiten zum Trotz
against all odds

Allergie *f*
allergy

allergisch

allergic

Allgäu *n* (Landschaft) (GER, AUT)

Allgäu (landscape) (GER, AUT)

Allgemeine Deutsche**Spediteurbedingungen/ADSp** *fpl*

German Freight Forwarders'

Standard Terms and

Conditions/ADSp *pl***allgemeine Geschäfts-****bedingungen/AGB** *fpl*general terms and conditions
of trade *pl***Allradantrieb** *m*

all-wheel drive • four-wheel drive

Allradlenkung *f*

all-wheel steering

Alpen *pl* (Gebirge) (FRA, MON,

ITA, SUI, LIE, GER, AUT, SLO)

Alps *pl* (mountains) (FRA, MON,
ITA, SUI, LIE, GER, AUT, SLO)**Alphabet** *n*

alphabet

alt

old

alternativ

alternative

Alternative *f*

alternative

alternativer Antrieb *m*

alternative drive

alternativer Kraftstoff *m*

alternative fuel

Alternativstrecke *f*

alternative route

Altmark *f* (Landschaft) (GER)

Altmark (landscape) (GER)

altmodisch

old-fashioned

Altöl *n*1. used oil (e.g. drained from
the engine of a vehicle)2. waste oil (has not been
used, but is found to be
unsuitable for its originally
intended purpose)**Altstadt** *f*historic city • old part of town •
Old Town**Aluminium** *nsg*aluminium *sg* (BE) • aluminum
sg (AE)**Alupalette** *f*

aluminium pallet (BE) •

aluminum pallet (AE)

Amalfiküste *f* (Tyrrhenisches
Meer) (ITA)Amalfi Coast (Tyrrhenean Sea)
(ITA)**Ameise** *f* (*ugs.*) (Hubwagen)electric pallet jack • electric
pallet truck**Ampel** *f*

traffic light

Ampere/A *n* (Einheit)

ampere/A (unit)

Amperestunde/Ah *f* (Einheit)ampere-hour/Ah • amp-hour/
Ah ◦ (unit)**Amphibienfahrzeug** *n*

amphibian (vehicle) •

amphibious vehicle

Amtssprache *f*

official language

analog

analogue

analoger Tachograph *m*

analogue tachograph

Anatolien *n* (Region) (TUR)Anatolia • Asia Minor • Asian
Turkey ◦ (region) (TUR)**anberaumt** (z.B. Termin)

scheduled

anbieten

offer, to

Andalusien *n* (Autonome
Gemeinschaft von ESP)Andalusia (autonomous
community of ESP)**Andenkenladen** *m*souvenir shop • souvenir store
(AE)**ändern**

change, to

andersartig

different

andersgeartet

different

Anderthalbdecker *m* (Bus)

one-and-a-half decker (bus)

Änderung *f*

change • modification

Andorra/AND *n* (Staat) (Europa)
 Andorra/AND • Principality of
 Andorra/AND ◦ (state) (Europe)

Andreaskreuz *n*
 railroad crossing sign (AE) •
 railway crossing sign (BE)

anfahren (Fahrzeug)
 start, to (vehicle)

Anfahrtsbeschreibung *f*
 directions *pl* (instructions on
 how to reach a destination)

anfangen
 begin, to • start, to

Anforderung *f*
 requirement

Anforderung entsprechen, der
 meet the requirement, to

Anfrage *f*
 enquiry (BE) • inquiry (AE)

anfrieren (z.B. Türdichtung)
 freeze on, to

angeblich
 alleged

Angebot *n*
 offer

Angebot *n* (detailliert und
 umfangreich)
 proposal

Angebot *n* (mit Preisangabe
 und/oder auf konkrete Anfrage)
 quotation

angegeben
 specified

angenehm
 pleasant

angepasst
 adapted

angezogen (z.B. Schraube)
 tightened

Angst *f*
 fear

ängstlich
 anxious

anhalten (z.B. Fahrzeug)
 stop, to (e.g. vehicle)

Anhalter *m*
 hitchhiker

Anhalteweg *m*
 stopping distance

Anhang *m* (E-Mail)
 attachment (email)

Anhängelast *f*
 towing capacity

Anhänger *m*
 trailer

Anhängerbeleuchtung *f*
 trailer lighting

Anhängerbetrieb *m*
 trailer operation

Anhängerbremsanlage *f*
 trailer braking system

Anhängerbremsventil *n*
 emergency relay valve • trailer
 brake valve

Anhängerkupplung/AHK *f* (PKW)
 tow bar (BE) • tow hitch •
 trailer hitch (AE)

Anhängerlöseventil *n*
 release valve (trailer)

Anhängersteuerventil *n*
 trailer control valve

anheben (Last)
 lift, to

Ankerschiene *f* (Ladungs-
 sicherung)
 cargo track (load securing)

anklappbarer Außenspiegel *m*
 folding door mirror (BE) (vehicle) •
 folding side mirror (AE) •
 folding wing mirror (BE)

anklemmen
 connect, to

anklopfen (Tür)
 knock, to (door)

ankommen
 arrive, to

Ankunft *f*
 arrival

Ankunftszeit *f*
 time of arrival

ankuppeln (Anhänger)
 couple, to (trailer)

anlassen (Motor)
 start, to (engine)

Anlasser *m*
 starter (engine)

Anlassschalter *m*
 starting switch

anleiten
 instruct, to

Anleitung *f*
 instruction

anliefern

deliver, to

Anlieferung *f*

delivery

Anliegerstraße *f*

service road

anmontieren

mount on, to

annähernd

approximate

annehmbar

acceptable

anormal

abnormal

anpassen

adapt, to

Anpassrampe *f*

dock leveller

Anpassung *f*

adaptation

Anpralldämpfer *m*

crash cushion • impact attenuator

Anprallschutz *msg* (Gabelstapler)

bump-protection (forklift)

Anpressdruck *m*

downforce

Anrufbeantworter *m*

answering machine

anrufen

call, to

anschieben (z.B. Auto)

bump-start, to • push-start, to

anschlagen (Last)

sling, to

Anschlagkette *f*

chain sling

Anschlagmittel *n*lifting means *pl* • sling gear**Anschlagpunkt** *m*

anchor point • lifting point •

sling point

Anschlagseil *n*

wire rope sling

Anschlagwirbel *m*

sling swivel

anschließend

subsequent

anschauben

screw on, to

Anschrift *f*

address

Anschriftenfeld *n*

address field

Ansprechpartner *m*

contact (person)

Anspruch *m*

claim

anstrengend

strenuous

anstrengend (Stress)

stressful

Anstrengung *f*

effort

Antibeschlagschwamm *m*

anti-fog sponge

Antibeschlagentuch *n*

anti-fog cloth

Antibiotikum *n*

antibiotic

Antiblockiersystem/ABS *n*

anti-lock braking system/ABS

Antimakassar *m*

antimacassar

Antirutschmatte *f*

anti-slide mat • anti-slip mat

antistatisch

antistatic

antreiben

drive, to

Antriebsachse *f*

drive axle

Antriebsatterie *f*

traction battery

Antriebsschlupfregelung/ASR *f*

anti-slip regulation/ASR •

traction control system/TCS

Antriebswelle *f*

drive shaft

Antriebswellenmanschette *f*

drive shaft boot

Antwort *f*

answer

antworten

answer, to

anweisen

instruct, to

Anweisung *f*

instruction

Anwohner *m*

resident

Anwohnerparkausweis *m*

(veraltet)

- resident parking permit •
- residents parking permit

Anwohnerparken *nsg* (veraltet)

residential parking

Anzahl *f*

number

anziehen (z.B. Schraube)

tighten, to (e.g. screw)

Aostatal *n* (Region von ITA)

Aosta Valley (region of ITA)

Apennin-Halbinsel *f* (ITA, SMR, VAT)

Apennine Peninsula (ITA, SMR, VAT)

Apenninenhalbinsel *f* (ITA, SMR, VAT)

Apennine Peninsula (ITA, SMR, VAT)

Apotheke *f*

pharmacy

April *m*

April

Apulien *n* (Region von ITA)

Apulia (region of ITA)

Aquaplaning *n*

aquaplaning

Aquatarder *m* (Dauerbremse)

® Voith Turbo GmbH & Co. KG)

Aquatarder (retarder) ® Voith Turbo GmbH & Co. KG)

Aquitani *n* (Region von FRA)

Aquitaine (region of FRA)

Ar/a *m/n* (Einheit) (100 m²)are/a (unit) (100 m²)**Arabische Republik Ägypten/****EGY** *f* (Staat) (Afrika)

- Arab Republic of Egypt/EGY •
- Egypt/EGY ○ (state) (Africa)

Aragonien *n* (Autonome

Gemeinschaft von ESP)

Aragon (autonomous community of ESP)

Arbeit *f*

job • work

arbeiten

work, to

Arbeitsbühne *f* (Gabelstapler, Kran)

working platform (forklift, crane)

Arbeitshandschuh *m*

work glove

Arbeitskollege *m*

colleague

arbeitslos

unemployed

Arbeitslosigkeit *f*

unemployment

Arbeitsmedizin *f*

occupational medicine

arbeitsmedizinische**Vorsorgeuntersuchung** *f*

occupational health medical examination/OHME

Arbeitsscheinwerfer *m*

work light

Arbeitsschicht *f*

shift (shift work)

Arbeitstag *m* (in GBR/USA

keine Unterscheidung zum Werktag)

business day • working day

Arbeitsunfall *m*

accident at work • work accident

Arbeitszeit *f*

working time

Arbeitszeitgesetz/ArbZG *n*

Working Time Act

Arbeitszeitnachweis *m*

time sheet (working time)

Arbeitszeitvorschriften *fp/l*working time rules *pl***Ardennen** *pl* (Gebirge) (BEL,

LUX, FRA)

Ardennes *pl* (mountains) (BEL, LUX, FRA)**Ardennen Wald** *m* (Gebirge)

(BEL, LUX, FRA)

Ardennes *pl* (mountains) (BEL, LUX, FRA)**arge Not** *f*dire straits *pl***Argument** *n*

argument (statement)

argumentieren

argue, to (statement)

arktisch

arctic

arktischer Polarkreis *m*

Arctic Circle

arm

poor

Arm *m*

arm

Armaturenbrett *n*

dashboard (vehicle)

Ärmelkanaltunnel *m* (GBR – FRA)Channel Tunnel • Chunnel
(*coll.*) (tunnel) ◦ (GBR – FRA)**Armlehne** *f*

armrest

arrogant

arrogant

Arroganz *fsg*

arrogance

Art *f*

kind • type

Artikel *m*

article • item

Artikelnummer *f*

article number

Arzt *m*

doctor (physician)

AS Tronic *f* (automatisches

Schaltgetriebe) (® ZF

Friedrichshafen AG)

AS Tronic *f* (automatic

transmission) (® ZF

Friedrichshafen AG)

asbestfrei

asbestos-free

Aschenbecher *m*

ashtray

Asien *n* (Kontinent)

Asia (continent)

Aspekt *m*

aspect

Asphalt *m*

asphalt

asphärisch (z.B. Spiegel)

aspheric (e.g. mirror)

asphärischer Spiegel *m*

aspheric mirror

Asturien *n* (Autonome

Gemeinschaft von ESP)

Asturias (autonomous community
of ESP)**ATA-Verfahren** *n*

ATA procedure

Atlantik *m*

Atlantic • Atlantic Ocean

Atlantischer Ozean *m*

Atlantic • Atlantic Ocean

atypisch

atypical • untypical

auf eigene Rechnung

for own account

auf tönernen Füßen stehen (*ugs.*)built on sand, to be (*coll.*)**Auffahrunfall** *m*

rear-end collision

auffordern

challenge, to

auffüllen (z.B. Öl, Kühlflüssigkeit)

refill, to (e.g. oil, coolant)

Aufgabe *f*

task

aufhören

stop, to

aufladen (Fahrzeug)

load, to

Auflaufbremse *f*

overrun brake

auflaufgebremster Anhänger *m*

trailer with overrun brake

Aufliiegelast *f*

fifth-wheel load

Auflieger *m*

semi-trailer

Aufliegerplatte *f*

semi-trailer skid plate

Aufliegerstütze *f*

semi-trailer landing gear

aufmerksam

attentive

Aufmerksamkeit *f*attention *sg***Aufmerksamkeits-Assistent** *m*

driver drowsiness detection

aufnehmbare Kraft/LC *f* (Zurrgurt)

lashing capacity/LC (lashing strap)

Aufpreis *m*

additional charge • extra

charge • surcharge

aufrecht transportieren

keep upright, to

aufregend

exciting

aufsatteln (Auflieger)

hitch, to (trailer)

Aufsatzrahmen für Paletten *m*

collar (pallet)

aufschieben

delay, to

Aufschlag *m*
 additional charge • extra charge • surcharge

aufschreiben
 write down, to

Aufsetzrahmen für Paletten *m*
 collar (pallet)

Auftausalz *n*
 de-icing salt • road salt

aufteilen
 split, to

Auftrag *m*
 order

Auftraggeber *m*
 client

Auftragsbestätigung *f*
 confirmation of order • order acknowledgement (BE) • order acknowledgment (AE) • order confirmation

Aufzug *m*
 elevator (AE) (lift) • lift (BE)

Auge *n*
 eye

Augenblick *m*
 moment

August *m*
 August

ausbauen (aus etwas, z.B. Teil einer Maschine)
 remove, to (e.g. a part from a machine)

Ausbesserungsarbeit *f*
 repair work

ausborgen
 lend, to

ausbrechen (fahren)
 swerve, to (driving)

Ausdruck *m* (z.B. Gefühl)
 expression

ausdrücken (z.B. Gefühl)
 express, to

Auseinandersetzung *f*
 argument

ausfahren (z.B. Grundstück)
 drive out, to

Ausfahrt *f* (z.B. Autobahn)
 exit (e.g. motorway)

Ausfallfracht *f*
 dead freight

Ausfallstraße *f*
 arterial road

Ausfuhr *f*
 export

ausführen (Waren)
 export, to

ausführen (z.B. Anweisung)
 carry out, to

ausgeben
 spend, to

ausgebucht
 booked up • fully booked

ausgelaufen (Flüssigkeit)
 leaked out

ausgelaufen (z.B. Vertrag)
 expired

ausgemessen
 measured

ausgezeichnet
 excellent

Ausgleichsbehälter/AGB *m*
 (Bremsflüssigkeit)
 brake fluid reservoir

Ausgleichsbehälter/AGB *m*
 (Kühflüssigkeit)
 coolant expansion tank

Ausgleichsgetriebe *n*
 differential (gear) • differential gear

ausladen (z.B. Fahrzeug)
 unload, to

Ausladung *f* (z.B. Fahrzeug)
 unloading

Ausland *nsg*
 abroad • foreign country

Ausländer *m*
 foreigner

ausländisch
 foreign

auslaufen (z.B. Vertrag)
 expire, to

auslaufsicher
 leak proof

auslegen (z.B. Vertrag)
 interpret, to

Auslegung *f* (z.B. Vertrag)
 interpretation

ausleihen
 lend, to

ausliefern
 deliver, to • ship, to

Auslieferung *f*
 delivery

- ausmessen**
measure, to
- ausprobieren**
try, to
- Auspuff** *m*
exhaust (pipe) • exhaust pipe
- ausrangieren**
discard, to
- ausreichend**
sufficient
- ausschalten**
switch off, to
- ausscheiden** (verlassen)
discard, to
- ausscheren** (Fahrspur)
veer, to (lane)
- ausschließlich**
exclusive
- ausschwenken** (Anhänger)
swing out, to (trailer)
- Außenbezirk** *m*
outskirts *pl*
- Außenspiegel** *m*
door mirror (BE) (vehicle) • side mirror (AE) • wing mirror (BE)
- außergewöhnlich**
extraordinary
- außerhalb der Bürozeit**
outside office hours
- außerhalb der Geschäftszeit**
outside business hours
- außerplanmäßig**
unscheduled
- Aussichtspunkt** *m*
lookout • overlook ◦ (scenic)
- aussichtsreich**
promising
- Aussichtsturm** *m*
watch tower
- aussichtsvoll**
promising
- aussondern**
discard, to
- Aussparung** *f*
notch
- Ausstattung** *f*
equipment
- aussteigen** (Fahrzeug)
get off, to (vehicle)
- ausstellen** (z.B. Dokument)
issue, to
- Aussteller** *m* (z.B. Dokument)
issuer
- Ausstellungsdatum** *n*
date of issue • issue date
- aussuchen**
choose, to
- Austauschgetriebe** *n*
replacement transmission
- Austauschmotor** *m*
replacement engine
- Auswahl** *f*
choice • selection
- auswählen**
choose, to • select, to
- auswärtig**
foreign
- auswaschbar**
washable
- Auswaschungen** *fp/* (Reifen)
spotty wear (tyre)
- Ausweichbucht** *f*
passing place
- Ausweichstelle** *f*
passing place
- Ausweichstrecke** *f*
alternative route
- auswuchten** (Rad)
balancing (wheel)
- Auswuchtgewicht** *n*
wheel balance weight
- ausziehbar**
extendible
- Auto** *n*
automobile • car • motor car • passenger car (road) • passenger vehicle
- Autobahn** *f*
freeway (AE) • interstate highway (AE) • motorway (BE)
- Autobahnausfahrt** *f*
freeway exit (AE) • motorway exit (BE)
- Autobahndreieck** *n*
freeway triangle (AE) • motorway triangle (BE)
- Autobahnhypnose** *f*
driving without attention mode/ DWAM • highway hypnosis
- Autobahnkreuz** *n*
freeway interchange (AE) • motorway junction (BE)

Autobahnpolizei *f*
road policing unit/RPU (BE) •
highway patrol (AE)

Autobahnrastanlage *f*
motorway service area/MSA
(BE) • rest area (AE)

Autobahnrasthof *m*
motorway service area/MSA
(BE) • rest area (AE)

Autobahnrastplatz *m*
motorway service area/MSA
(BE) • rest area (AE)

Autobahnraststätte *f*
motorway service area/MSA
(BE) • rest area (AE)

Autobahnring *m*
highway loop (AE) • motorway
ring road (BE)

Autobahntrance *f*
driving without attention mode/
DWAM • highway hypnosis

Autobahnvignette *f*
road tax vignette • vignette
(road tax)

Autobahnzubringer *m*
spur route

Autobusanhänger *m*
bus trailer

Autofabrik *f*
automobile factory • car factory

Autofähre *f*
car ferry

Autoglas *n*
car glass

Autohof *m*
lorry park (BE) • transport cafe
(BE) • travel center (AE) •
truck stop

Autokino *n*
drive-in cinema • drive-in theater
(AE) • drive-in theatre (BE)

Autokorso *m*
motorcade

Autokralle *f*
Denver boot (AE) • parking
boot • wheel boot • wheel
clamp

Autokran *m*
mobile crane • truck crane •
truck-mounted crane

Autokranearbeiten *fp/l*
truck crane work *sg*

Autokranvermietung *f*
truck crane rental

Autolack *m*
car paint

Automatikgetriebe *n*
automatic gearbox • automatic
transmission

Automatikgetriebeöl *n*
automatic transmission fluid

automatisch
automatic • automatical

**automatische lastabhängige
Bremsen/ALB** *f*
automatic load-dependent brake

**automatische Distanzregelung/
ADR** *f*
adaptive cruise control/ACC

**automatische Kennzeichen-
erfassung** *f*
automatic license plate
recognition/ ALPR (AE) •
automatic number plate
recognition/ANPR (BE)

**automatische Nummernschild-
erkennung** *f*
automatic license plate
recognition/ ALPR (AE) •
automatic number plate
recognition/ANPR (BE)

automatische Rampe *f*
automatic ramp

**Automatischer Blockier-
verhinderer/ABV** *m*
anti-lock braking system/ABS

**automatisches Entwässerungs-
ventil** *n* (Bremsen)
automatic drain valve/ADV
(brake)

**Automatisches Kupplungs-
system/AKS** *n*
Automatic Clutch System/ACS

automatisches Parkhaus *n*
automated parking system/APS

automatisches Parksysteem *n*
automated parking system/APS

automatisiertes Schaltgetriebe *n*
automated manual gearbox •
automated manual transmission

Automechaniker *m*
auto mechanic • car mechanic

Automobil *n*

automobile • car • motor car •
passenger car (road) •
passenger vehicle

Automobilfabrik *f*

automobile factory • car factory

Automobilia *npl*

automobilia *pl*

Automobilindustrie *f*

automotive industry

Automobilwerk *n*

automobile factory • car factory

Automobilzulieferer *m*

automotive supplier

Automodell (Spielzeug) *n*

model car • toy car

Autonome Gemeinschaft**Baskenland** *f* (Autonome
Gemeinschaft von ESP)

Basque Country (autonomous
community of ESP)

Autonome Gemeinschaft Madrid

f (Autonome Gemeinschaft von
ESP)

Community of Madrid
(autonomous community of ESP)

Autoput *m* (Transitstrecke Ex-
Jugoslawien)

Brotherhood and Unity Highway
(transit route former Yugoslavia)

Autoradio *n*

car radio

Autoreisezug/ARZ *m*

motorail • motorail train

Autorikscha *f*

auto rickshaw • tuk-tuk

Autoschieber *m*

car theft ring

Autoschlüssel *m*

car key

Autositz *m*

car seat

Autostopp *m*

hitch-hiking

Autotelefon *n*

car phone • car telephone

Autoverladung *f* (Eisenbahn,
z.B. SyltShuttle)

car shuttle train (rail, e.g.
SyltShuttle)

Autowaschstraße *f*

carwash

Autowerkstatt *f*

garage

Auvergne *f* (Region von FRA)

Auvergne (region of FRA)

Avis *m/n*

advice

avisieren

advise, to

B**B-Säule** *f*

B-pillar

Baby *n*

baby

Backwaren *fp*

bakery products *pl*

Baden-Württemberg/BW *n*

(Bundesland in GER)
Baden-Württemberg (state of
GER)

Bagatelle *f*

trifle

Bagger *m*

excavator

Bahnhof/Bf/Bhf *m*

railroad station (*AE*) • railway
station (*BE*) • station • train
station

Bahnhofsvorplatz *m*

station forecourt

Bahnübergang/BÜ *m*

level crossing (*BE*) • railroad
crossing (*AE*) • railway
crossing (*BE*)

Balaton *m* (See) (HUN)

Lake Balaton (HUN)

Balkan *m* (Halbinsel)

(Südosteuropa)

Balkan Peninsula • Balkans *pl*
(peninsula) ◦ (Southeastern
Europe)

Balkanhalbinsel *f* (Südosteuropa)

Balkan Peninsula • Balkans *pl*
(peninsula) ◦ (Southeastern
Europe)

Balken *m*

beam

Ballen *m*

bale

Ballenklammer *f*

bale clamp

Ballenzange *f* (Hebezeug)

bale grab (lifting appliance)

Baltikum *n* (Region) (EST, LTU, LAT)

Baltic countries *pl* • Baltic states *pl* ◦ (EST, LTU, LAT)

baltische Staaten *pl* (EST, LTU, LAT)

Baltic countries *pl* • Baltic states *pl* ◦ (EST, LTU, LAT)

Baltisches Meer *n*

(Binnenmeer) (Atlantik)

Baltic Sea (inland sea) (Atlantic)

Bändchengewebe *n* (z.B.

Containerplane)

woven fabric (e.g. container cover)

Bandgehänge *n*

web sling suspension

Bandmaß *n*

measuring tape • tape measure

Bandschlinge *f* (Ladungs-
sicherung)

web sling (load securing)

Bandseilhebeband *n*

wire mesh sling

Bandspanner *m*

belt tensioner

Bandwinde *f*

belt winch

Bank *f* (fin.)

Bank (fin.)

Bankett *n* (unbefestigter
Seitenstreifen)

soft shoulder (AE) • soft verge (BE) • verge (BE) ◦ (road)

Bankette *f* (unbefestigter
Seitenstreifen)

soft shoulder (AE) • soft verge (BE) • verge (BE) ◦ (road)

Bankfeiertag *m*

bank holiday (BE)

Banküberweisung *f*

bank transfer

Bar/bar *n* (Einheit)

bar/bar (unit)

Barcode *m*

barcode

Barcodelesegerät *n*

barcode reader • barcode scanner

Barcodeleser *m*

barcode reader • barcode scanner

Bargeld *n*

cash

Barrel/bbl. *n* (blue barrel für

Erdöl) (Einheit) (1 bbl = 42 US. liq.gal. = 158,9868 l)

barrel/bbl. (blue barrel for oil)

(unit) (1 bbl = 42 US.liq.gal. = 158.9868 l)

Barrel/bbl./bl. *n* (Einheit)

barrel/bbl./bl. (unit)

Barrel/bl. *n* (Imperiales Barrel für Bier, Wein etc.) (Einheit)

(GBR) (1 Imp. bl. = 36 Imp.gal. = 163,6593 l)

barrel/bl. (Imperial barrel for

beer, wine) (unit) (GBR) (1 Imp. bl. = 36 Imp.gal. = 163.6593 l)

Barrel/bl. *n* (US-amerikanisches

Barrel für Bier, Wein) (Einheit) (USA) (1 U.S. bl. = 31,5 US.liq.gal. = 119,4205 l)

barrel/bl. (U.S. barrel for beer, wine) (unit) (USA) (1 U.S. bl. = 31,5 US.liq.gal. = 119.4205 l)

barrierefrei

accessible • barrier-free

Barzahlung *f*

cash • cash payment

Basilikata *f* (Region von ITA)

Basilicata (region of ITA)

Basis *f*

basis

Baskenland *n* (Autonome
Gemeinschaft von ESP)

Basque Country (autonomous community of ESP)

Baskenland *n* (französischer Teil)

French Basque Country • Northern Basque Country ◦ (region) (FRA)

Baskenland *n* (Landschaft)

(ESP, FRA)
Basque Country (landscape) (ESP, FRA)

Basse-Normandie *f* (Region

von FRA)
Lower Normandy (region of FRA)

Batterie aufladen

charge a battery, to

Utrata Fachbuchverlag – Aus der Praxis für die Praxis!

Unsere Fachwörterbücher begleiten Sie hilfreich und zuverlässig beim Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes.

Wir legen einen besonderen Wert auf einen praxisnahen und leichten Zugang, um sowohl den Berufsanfänger, als auch den erfahrenen Berufspraktiker in ausführender und leitender Tätigkeit bei seiner Kommunikation effektiv zu unterstützen.

Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- und Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Utrata Fachwörterbuch: Binnenschifffahrt **Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch**



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
196 Seiten
über 3000 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-05-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-11-0

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-17-2

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-21-9

Utrata Fachwörterbuch: Büro

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
198 Seiten
über 3200 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-04-2

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-10-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-16-5

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-22-6

Utrata Fachwörterbuch: Eisenbahnverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
184 Seiten
über 2650 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-03-5

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-09-7

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-15-8

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-23-3

Utrata Fachwörterbuch: Gefahrgut

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

164 Seiten

über 2350 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-02-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-08-0

ISBN (E-Book/ePub):

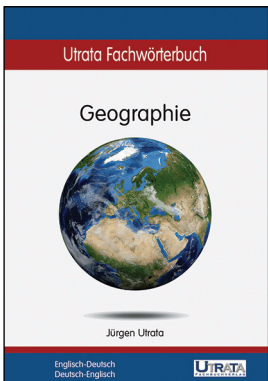
978-3-944318-14-1

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-24-0

Utrata Fachwörterbuch: Geographie

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (14,8 x 21 cm)

272 Seiten

über 11000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-28-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-31-8

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-29-5

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-30-1

Utrata Fachwörterbuch: Logistik

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
252 Seiten
über 4050 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-18-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-20-2

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-19-6

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-25-7

Utrata Fachwörterbuch: Seeschifffahrt

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
306 Seiten
über 4900 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-01-1

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-07-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-13-4

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-26-4

Utrata Fachwörterbuch: Straßenverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 17,9 cm)
374 Seiten
über 15000 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-32-5

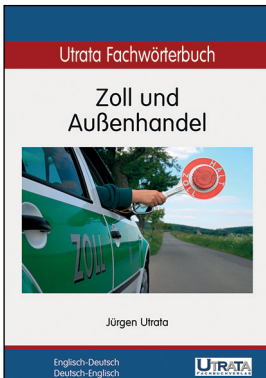
ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-35-6

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-33-2

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-34-9

Utrata Fachwörterbuch: Zoll und Außenhandel

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
198 Seiten
über 2850 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-00-4

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-06-6

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-12-7

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-27-1

Wir publizieren Ihre Werke:

Aus der Praxis für die Praxis!

Sie sind Autorin oder Autor, teilen unseren Leitsatz „Aus der Praxis für die Praxis“ und haben ein Fachwörterbuch, Fachliteratur, Lehrmaterial oder eine wissenschaftliche Arbeit erstellt?

Dann stehen wir Ihnen gerne zur Seite, Ihre Projekte, Ideen oder praktischen Erfahrungen in ein Buch „zu packen“. Ob Hardcover, Paperback oder Broschüre, wir geben Ihnen die Gelegenheit bei uns Ihre Werke zu publizieren.

Wir unterstützen die Anliegen des Aktionsbündnisses für faire Verlage.

Sprechen Sie uns einfach an, wir freuen uns auf die gemeinsame Umsetzung Ihrer Ideen und Projekte.

Mit herzlichen Grüßen aus Gelsenkirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. H.' or similar, written in a cursive style.



Was ist phase6? Merkmale des Lernprogramms

Um Ihnen das Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes noch mehr zu erleichtern, hat sich der Utrata Fachbuchverlag mit dem seit zehn Jahren bewährten Lernprogrammanbieter, der phase6 AG aus der Schweiz zusammengetan. So ist es uns möglich geworden, Ihnen ein übersichtlich strukturiertes und bewusst einfach gehaltenes elektronisches Karteikartenlernsystem zugänglich zu machen.

Sie können – unter Apple Mac OS X, Microsoft Windows, Apple iPhone, Apple iPad, Android Smartphone und Android Tablet – jederzeit auf alle Ihre Lerninhalte zugreifen.



In wissenschaftlichen Studien wurde der garantierte Langzeiterlernerfolg bestätigt. Allein in Deutschland wird es von über 3.000 Schulen und Universitäten und bisher über 1.000.000 zufriedenen Anwendern empfohlen. Es wird zudem äußerst erfolgreich in Bildungsinstituten, an namhaften Sprachschulen und zu firmeninternen Schulungen, sowie in der beruflichen Aus-, Weiter- und Fortbildung eingesetzt.

Ihre Vorteile im Überblick:

- **1 x zahlen = 6 x nutzen** (Mac/PC, online, iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet)
- Nur 9,99 € für jeden Lerninhalt
- **Kostenlose Testdateien** unserer Lerninhalte
- **Kostenlose Updates** Ihrer gekauften Lerninhalte
- **Kostenloses phase6 mobile** für iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet
- **Unterstützt das** hochauflösende **Retina Display** Ihres iPad
- Synchronisation Ihrer aktuellen Lerninhalte/Lernstände durch **phase6 cloud** möglich
- Somit können Sie **überall und jederzeit lernen!**



Worauf warten Sie noch?

Schauen Sie noch heute vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

www.phase-6.de/lerninhalte/utrata

Microsoft, Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S.A. and/or other regions/countries.

Apple, Mac, Mac OS X, iPhone, iPad, Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android are a trademark of Google Inc.

